Auto-moto diagnostika a palivové systémy / Odvzdušňovací pumpy

Ruční balónková palivová pumpa (hruška) se zpětným ventilem pro odvzdušnění a přečerpávání paliva (Ø 12 mm)

Model: GE1222_G00989 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Velkoprůměrová ruční balónková palivová pumpa (hruška) GEKO G00989 s kovovými hadičníky o vnějším průměru 12 mm a integrovaným jednosměrným zpětným ventilem je určena k rychlému zaplnění a odvzdušnění palivových okruhů nákladních vozidel, traktorů, stavebních strojů, lodních motorů a přečerpávacích hadic se světlostí 12 mm (1/2"). Tělo z olejiodolného kaučuku NBR odolává naftě, benzínu i olejům a zabraňuje zpětnému padání paliva.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení / Kód produktu	GEKO G00989 (DieselPrime HandPump 12mm)
Vnější průměr připojovacích hadičníků	Ø 12,0 mm (pro palivové hadice s vnitřním Ø 11,5 – 12,5 mm)
Typ ventilu	Integrovaný jednosměrný zpětný ventil
Materiál balónku	Palivuvzdorný nitrilový kaučuk (NBR)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení / Kód produktu	GEKO G00989 (DieselPrime HandPump 12mm)
Vnější průměr připojovacích hadičníků	Ø 12,0 mm (pro palivové hadice s vnitřním Ø 11,5 – 12,5 mm)
Typ ventilu	Integrovaný jednosměrný zpětný ventil
Materiál balónku	Palivuvzdorný nitrilový kaučuk (NBR)
Materiál hadičníků	Kovová korozivzdorná slitina / hliník
Vyznačení směru průtoku	Vylisovaná směrová šipka na plášti balónku
Odolnost vůči kapalinám	Motorová nafta, bionafta, topný olej, benzín, voda, chladicí kapaliny
Celková délka pumpy	cca 150 – 155 mm
Průměr balónku	cca Ø 45 mm
Provozní teplota	-25 °C až +85 °C
Použití	Odvzdušňování palivových filtrů, přečerpávání z kanystrů, lodní nádrže
Hmotnost pumpy	0,090 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pružný balónek NBR** – Stlačováním v dlani nasává a vytlačuje palivo.
- **2. Vstupní kovový hadičník Ø 12 mm** – Pro napojení sací hadice od nádrže.
- **3. Výstupní kovový hadičník Ø 12 mm** – Pro napojení výtlačné hadice k filtru nebo motoru.
- **4. Jednosměrný zpětný ventil** – Propouští palivo pouze ve směru šipky.
- **5. Reliéfní směrová šipka** – Označuje správný směr průtoku paliva.
- **6. Protiskluzové drážkování** – Usnadňuje stisk v mastných rukavicích.
- **7. Zajišťovací osazení hadičníků** – Brání sesmeknutí 12mm hadice.
- **8. Kovové lisovací objímky** – Těsní spoj mezi gumou a hrdly.
- **9. Sací komora** – Velký zdvihový objem pro rychlé nasátí v 12mm potrubí.
- **10. Těsnicí sedlo ventilu** – Zabraňuje padání nafty zpět do nádrže.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné rukavice odolné palivům (ČSN EN ISO 374-1) – Chrání pokožku před naftou a benzínem.

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Chrání zrak při práci na palivové soustavě.

> **Výstraha pro obsluhu:** Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Vždy zkontrolujte směr šipky na balónku – šipka musí směřovat od zdroje paliva směrem k motoru/filtru!
- ⚠️ Zajistěte obě 12mm hadice na hadičnících kovovými sponami.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Vždy zkontrolujte směr šipky na balónku – šipka musí směřovat od zdroje paliva směrem k motoru/filtru!
2. Zajistěte obě 12mm hadice na hadičnících kovovými sponami.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte přívodní a výstupní palivovou hadici (vnitřní Ø 12 mm) na hadičníky pumpy G00989 ve směru šipky a stáhněte je sponami.
2. Držte balónek výstupním hrdlem šikmo nebo svisle vzhůru a opakovaným mačkáním nasajte palivo.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

3. Pumpujte, dokud z okruhu nezmizí vzduch a balónek neztvrdne.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Při montáži v motoru	Umístěte balónek mimo dosah horkého výfuku.
Pravidelně	Kontrolujte těsnost hadicových spon.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Pumpa nenasává palivo	Otočena proti směru šipky nebo netěsná sací hadice	Otočte pumpu šipkou po směru toku, podržte ji svisle a dotáhněte sponu na sání
Balónek zůstává splasklý	Ucpané sací potrubí v nádrži	Vyčistěte sací koš v nádrži

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Ruční balónková palivová pumpa (hruška) se zpětným ventilem pro odvzdušnění a přečerpávání paliva (Ø 12 mm)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G00989** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Ruční balónková palivová pumpa

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100
- DIN 73379

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.